

# مصرف أربيل

ERBIL BANK للاستثمار والتمويل  
بنك أربيل بـ ووهان وبيهان



هيئة الاوراق المالية / الوارد  
العدد / ٤ - ٨ - ٤  
التاريخ ٢٠٢٠ / ٨ / ٢٥

العدد: 1467/46

التاريخ: 2020/8/23

الى / السادة هيئة الاوراق المالية المحترمين

م / حسابات ختامية للسنة المالية المنتهية في 2019/12/31

يهديكم مصرفنا اطيب التحيات  
نرفق لكم طيباً نسخة من الحسابات الختامية للسنة المالية المنتهية في 2019/12/31

شاكرين تعاونكم معنا

المرفقات  
(١) نسخة حسابات ختامية

٢٠١٨١٢٣  
بختيار رسائل مصالح

المدير المفوض

مصرف أربيل للاستثمار والتمويل  
شركة مساهمة خاصة  
الادارة العامة

مصرف أربيل للاستثمار والتمويل  
شركة مساهمة خاصة  
الادارة العامة

Head Quarter Erbil branch

KHANQA ST. Opposite to Ministry of Municipalities, P.O.BOX: 20 / 384 Erbil

ERBIL PHONE: +964 (0) 66 222 3489/90 - +964 (0) 730 960 89 89

BAGHDAD PHONE: +964 (0) 790 191 3862

SUL PHONE: +964 (0) 531 321 0211/15 - +964 (0) 750 1900 89 89

الادارة العامة وفرع أربيل - الإدارية العامة - أربيل - شارع خانقا - مقابل وزارة البلديات - صندوق بريد: أربيل ٣٧٦٤

هاتف أربيل: +٩٦٤ (٠٩٦٦) ٣٤٣٢٢٠٩ - +٩٦٤ (٠٩٦٦) ٧٥٩٠٨٩٨٩

هاتف بغداد: +٩٦٤ (٠٧٩) ١٩٣٦٦٦٠ - +٩٦٤ (٠٧٩) ٧٩١٣٦٦٠

هاتف سليمانية: +٩٦٤ (٠٩٣) ٣٢١٢١٧ - +٩٦٤ (٠٩٣) ٧٥٦١٦٩٨٩ - +٩٦٤ (٠٩٣) ٥٦٦٢

MAIN BRANCH: BAGHDAD - ARASAT AL-HENDYA D/929, A/50, H/31

SULAYMANIYAH BRANCH: SALEM ST, MEER BLDG / BLDG NO. 169/59

ZAKHO BRANCH: EBRAHIM AL KHALIL ST. / BLDG NO. 2/1933

info@erbillbank.com.iq

WWW.ERBILBANK.COM.IQ

الفرع الرئيسي، بغداد - عرصات العقادية - ٥٠/ج ٥٢/٣

فرع السليمانية، شارع سالم - عمارة مير رقم البناء ٥٩/١٦٩

فرع راوة، شارع ابراهيم الخليل - رقم البناء ٢/١٩٣٣

عباس علي عباس

محاسب قانوني ومراقب حسابات

منيب مصطفى حسين

محاسب قانوني ومراقب حسابات

مصرف أربيل للاستثمار والتمويل / شركة مساهمة خاصة  
البيانات والقوائم المالية للسنة المنتهية في 31/كانون الأول/2019

Abbas Ali Abbas  
 عباس علي عباس  
 محاسب قانوني ومراقب حسابات  
 عضو الجمعية العراقية للمحاسبين القانونيين  
عضو الجمعية العراقية للمحاسبين القانونيين

منيب مصطفى حسين  
محاسب قانوني ومراقب حسابات  
عضو الجمعية العراقية للمحاسبين القانونيين  
عن شركة حبيب كاظم جويد وشريكه لمراقبة وتدقيق الحسابات / تضامنـه

العدد : ( 55/20/113 )

التاريخ : 2020 / 8 / 16

الى / السادة مساهمي مصرف اربيل للاستثمار والتمويل ( شركة مساهمة خاصة )  
المحترمين - اربيل

### م / تقرير مراقب الحسابات

بعد التحية

يسرنا ان نعلمكم باننا دققنا المركز المالي لمصرف اربيل للاستثمار والتمويل ( ش.م.خ ) كما هو عليه في 31/كانون الاول/2019 وقائمة الدخل وبيان التغيرات في حقوق المالكين وكشف التدفقات النقدية للسنة المنتهية بذات التاريخ والايصالات التي تحمل التسلسل من (1) الى (23) والتقرير السنوي لادارة المصرف المعد بمقتضى احكام قانون الشركات رقم (21) لسنة 1997 المعدل والأنظمة والتعليمات الصادرة بموجبة وقانون المصارف رقم (94) لسنة 2004 ووفقاً للمعايير التدقيق المحلية والدولية المعترف بها .

لقد حصلنا على المعلومات والايصالات التي كانت برأينا ضرورية لاداء مهمتنا التي قمنا بها طبقاً للتشريعات النافذة لإجراءات التدقيق المتعارف عليها والتي شملت الاختبارات الازمة لاو же نشاط المصرف الواقعه ضمن اختصاصنا .

### مسؤولية الادارة

ان الادارة هي المسؤولة عن اعداد هذه البيانات والافصاح عنها طبقاً للمعايير المحاسبية الدولية بالإضافة الى مسؤوليتها في اعداد وتنفيذ نظام الرقابة الداخلية وخاصة فيما يتعلق بالاعداد والافصاح عن البيانات المالية بصورة عادلة وخلية من الاخطاء الجوهرية والتي قد تكون ناتجة عن الاخطاء والتلاعب كما تشمل هذه المسؤولية اختبار تطبيق السياسات المحاسبية الملائمة واستخدام التقديرات المحاسبية المعقولة .

Abbas Ali Abbas  
محاسب قانوني ومراقب حسابات  
عضو الجمعية العراقية للمحاسبين القانونيين

منيب مصطفى حسين  
محاسب قانوني ومراقب حسابات  
عضو الجمعية العراقية للمحاسبين القانونيين  
عن شركة حبيب كاظم جويد وشريكه لمراقبة وتفتيش الحسابات / تضامنه

### مسؤولية مراقب الحسابات

ان مسؤوليتنا هي ابداء الرأي الفني المحايد عن البيانات المالية المقدمة لنا وذلك وفقا لادلة ومعايير التدقيق المحلية والدولية وتتطلب هذه المعايير ان نقوم بتحطيط وانجاز التدقيق للحصول على تأكيد معقول عنها فيما اذا كانت البيانات خالية من اي خطأ جوهري ويشمل التدقيق فحصنا على اساس اختباري للبيانات والمستندات المؤيدة للمبالغ الظاهرة في الميزانية العامة والحسابات الختامية الاخرى للسنة المالية المنتهية في 31/كانون الاول/2019 والافصاح عنها . كما يشمل تقييم عادلا للمبادئ المحاسبية التي اعتمدتها الادارة وفي اعتقادنا ان تدقيقنا يوفر اساسا معقولا للرأي الذي نبديه ولدينا الايضاحات والملحوظات التالية :

#### اولا :- تطبيق المعايير المحاسبية الدولية

قام مصرف اربيل للاستثمار والتمويل بتطبيق المعايير المحاسبية الدولية للسنة الثالثة ولازال يعتمد مبدا التسجيل بالكلفة التاريخية في تقييم الممتلكات والمباني والمعدات وال الموجودات الاخرى بدلا من اعادة التقييم ، وان المصرف بقصد اعادة التقييم بموجب القيمة العادلة حين ورود التعليمات من الجهة القطاعية ولم يتخذ المصرف الاجراءات اللازمة لتطبيق المعيار رقم (9) حسب توجيهات البنك المركزي العراقي .

#### ثانياً :- الاحداث اللاحقة

لا توجد احداث لاحقة بتاريخ الميزانية تؤثر بشكل مادي على البيانات المالية ولا اثر سلبي لفيروس كورونا لغاية اعداد هذا التقرير .

#### ثالثاً :- النقود

- (1) بلغ رصيد النقد لدى المصارف الخارجية ( 15699297 ) مليار دينار .
- (2) اعتمد المصرف على السويقات الصادرة من المصارف الخارجية لأغراض المطابقة في 31/12/2019 وذلك لعدم ورود كتب تأييد بارصده تلك المصارف بالرغم من طلب تلك التأييدات والتاكيد عليها من قبل المصرف .
- (3) تم اعتماد سعر الصرف للعملة الاجنبية في 31/كانون الاول/2019 على اساس سعر (1190) دينار لكل دولار و(1400) دينار لكل يورو .

Abbas Ali Abbas  
محاسب قانوني ومراقب حسابات  
عضو الجمعية العراقية للمحاسبين القانونيين

منيب مصطفى حسين  
محاسب قانوني ومراقب حسابات  
عضو الجمعية العراقية للمحاسبين القانونيين  
عن شركة حبيب كاظم جويد وشريكه لمراقبة وتدقيق الحسابات / تضامنه

(4) لوحظ عدم وجود عقد تامين للغرفة الحصينة الخاصة بالمصرف كالتأمين ضد السرقة والحريق وتلف النقود نتيجة الرطوبة وتسرب المياه كذلك عدم وجود عقود تامين لأمناء الصناديق .

#### رابعا: الانتمان التعهدى

1) بلغ رصيد مخصص مخاطر الانتمان التعهدى (5203464) مليار دينار مقارنة ب(5203464) مليار دينار لسنة 2018 .

#### خامسا:- الانتمان النقدي

1) ضرورة زيادة فعالية المصرف في تحصيل القروض واحتساب فوائد تلك القروض .  
2) ضرورة الالتزام بتعليمات البنك المركزي العراقي عند منح القروض من حيث الفائدة وتقديم الضمانات اللازمة وتسديد القروض عند تاريخ الاستحقاق حفاظا على سلامة موجودات المصرف المالية وحقوق المساهمين.

#### سادسا:- قائمة الدخل ( الارباح والخسائر )

حق المصرف خسائر صافية بتاريخ الميزانية مقداره ( 3896732 ) مليار دينار مقارنة ب ( 2289876 ) مليار دينار ارباح خلال السنة 2018 بعد الضريبة .

#### سابعا :- غسل الاموال

ان المصرف قد اتخذ الاجراءات الكافية لمنع غسل الاموال او تمويل الارهاب وان هذه الاجراءات يجري تنفيذها وفقا للانظمة والتوجيهات والخطوط التوجيهيه الصادرة من البنك المركزي العراقي ووفقا لاحكام قانون مكافحة غسل الاموال وتمويل الارهاب رقم 39 لسنة 2015 وقد اطلعنا على تقارير قسم غسل الاموال وكانت مستوفية لكافة الشروط المطلوبة . نوصي بضرورة قيام المصرف بالتعاقد على نظام غسل اموال متكملا وبمواصفات فنية متكاملة .

منيب مصطفى حسين  
محاسب قانوني ومراقب حسابات  
عضو الجمعية العراقية للمحاسبين القانونيين  
عن شركة حبيب كاظم جويد وشريكه لمراقبة وتدقيق الحسابات / تضامن

---

عباس علي عباس  
محاسب قانوني ومراقب حسابات  
عضو الجمعية العراقية للمحاسبين القانونيين

### ثامنا :- مراقب الامتثال

من خلال اطلاعنا ودراستنا لنقارير مراقب الامتثال المقدمة خلال السنة موضوعة التدقيق كانت معدة وفقاً لمتطلبات البنك المركزي العراقي .

### تاسعا :- الرقابة الداخلية

ان تقارير قسم الرقابة الداخلية كانت شاملة لنشاط المصرف وان نظام الرقابة الداخلية تضمن الاجراءات الضرورية التي يمكن من خلالها ان يقوم هذا القسم بأجراء الرقابة والتتحقق على انشطة المصرف ووفقاً للتوسيع في نشاطه ونوصي بضرورة الاخذ بتقارير الرقابة الداخلية وتنفيذها .

### عاشرأ :- الدعاوى القانونية

يوجد دعوتين مرفوعة من قبل مصرف كل من :-

1- دعوى المرفقة / 710 ب 2019

المدعي / مصطفى احمد خضر  
المدعي عليه / مصرف اربيل - فرع اربيل  
موضوع دعوى / عقار

2- دعوى المرفقة / 1759 ب 2019

المدعي / مصرف اربيل للاستثمار والتمويل  
المدعي عليه / شركة نوميد غريب حمه  
مبلغ \$ 81,185

Abbas Ali Abbas  
محاسب قانوني ومراقب حسابات  
عضو الجمعية العراقية للمحاسبين القانونيين

منيب مصطفى حسين  
محاسب قانوني ومراقب حسابات  
عضو الجمعية العراقية للمحاسبين القانونيين  
عن شركة حبيب كاظم جويد وشريكه لمراقبة وتفتيش الحسابات / تضامن

وطبقاً لما هو مدون في سجلات المصرف والايضاحات المعطاة لنا

1. ان النظام المحاسبي المحوسوب المستخدم من قبل المصرف كان متفق مع متطلبات نظام مسک الدفاتر وقد تضمن حسب تقديرنا تسجيل كافة موجودات ومطلوبات ومصروفات وايرادات المصرف .
2. ان عملية جرد الموجودات الثابتة والنقدية قد تمت بشكل مناسب من قبل ادارة المصرف وقد تم تقييم الموجودات وفقاً للأسس والاصول والمبادئ المعتمدة طبقاً لمعايير المحاسبة الدولية وقد اعتمد مبدأ الكلفة التاريخية للموجودات الثابتة علماً بأنه :-
  - (أ) اختارت ادارة المصرف تطبيق المعيار ( 9 ) اعتباراً من 1/1/2019 حسب توجيهات البنك المركزي الا ان المصرف لم يتخذ الاجراءات الالزامية لتطبيق المعيار حتى تاريخ اعداد الحسابات.
  - (ب) استناداً الى كتاب البنك المركزي المرقم 116/2/9 في 15/3/2007 فقد تم التريث في تقييم الموجودات المصرف .
3. ان التقرير السنوي لادارة المصرف وما يتضمنه من معلومات مالية ومحاسبية يعكس بصورة شاملة مسيرة المصرف خلال السنة وانه معد طبقاً لمتطلبات قانون الشركات رقم 21 لسنة 1997 المعدل وانه لا يتضمن ما يخالف احكام القوانين والتشريعات .
4. ان البيانات المالية قد نظمت وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية وبما يتفق مع التشريعات المرعية وهي متفقة مع ماتظهره السجلات وانها منتظمة طبقاً لكل من قانون الشركات المعدل وقانون المصادر والأنظمة التعليمات الملزمة .

#### الرأي

مع الاخذ بنظر الاعتبار الملاحظات والايضاحات اعلاه فبرأينا واستناداً للمعلومات والايضاحات التي حصلنا عليها فان البيانات المالية وتقرير الادارة المرفق بها متفقة مع السجلات ومستوفية للمتطلبات القانونية وانها على قدر ماتضمنته من مؤشرات للاداء تعبر بصورة واضحة وعادلة عن المركز المالي للمصرف كما في 31/كانون الاول/2019 ونتائج نشاطه وتدفقاته النقدية لسنة المالية المنتهية بذات التاريخ .

Abbas Ali Abbas  
محاسب قانوني ومراقب حسابات  
عضو الجمعية العراقية للمحاسبين القانونيين

منيب مصطفى حسين  
محاسب قانوني ومراقب حسابات  
عضو الجمعية العراقية للمحاسبين القانونيين  
عن شركة حبيب كاظم جويد وشريكه لمراقبة وتفتيش الحسابات / تضامن





تقرير مجلس الادارة عن نشاط المصرف  
للسنة المالية 2019

## حضرات السادة الحضور الكرام .....

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

يسعد مجلس ادارة مصرف اربيل للاستثمار والتمويل ان يقدم لكم الشكر والتقدير لحضوركم الكريم  
اجتماع الهيئة العامة هذا والذي سنعرض عليكم فيه نشاطات المصرف والبيانات المالية كما هي  
في 31/12/2019 وفقاً لاحكام قانون الشركات رقم (21) لسنة 1997 المعدل وقانون المصادر المرقم  
(94) لسنة 2004 متعلقات النزاهة الجنسي رقم (1) لسنة 1998.

**أولاً- تطبيق المعايير المحاسبية الدولية:** ان مصرف اربيل للاستثمار والتمويل قام بتطبيق المعايير المحاسبية الدولية للسنة الثالثة واتي تطلب إعادة عرض البيانات المالية للسنوات المقارنة (2017-2018) بشكل يتناسب مع هذه السنة كما انه اعتمد مبادا التسجيل بالكلفة التاريخية في تقدير الممتلكات والمباني والمعدات بدلا من إعادة التقييم

**ثانياً: نبذة مختصرة عن المصرف :**

## ١- تأسیس المصرف :

وأصبح رأس المال 265 مليار دينار في 24/6/2010، والمقدار 45٪ في 24/3/2010، وبموجب أمر 2013 رقم 9، وتم إنشاء الشركة في 20/4/2009، رقم التأسيس 69202-01، الصادرة من دائرة تسجيل الشركات، وبموجب أمر 24/6/2010، تم منحها ترخيصاً مصرفياً، وبموجب أمر 20/4/2009، تم إنشاؤها.

#### **2- تطهورات وأسماء المصرف :**

- بـدا المصرف عمله برأسمال مقداره (50) مليار دينار .
- تم زيادة رأسمال المصرف من (50) مليار الى (100) مليار وقد اكتملت اجراءات الزيادة بموجب كتاب دائرة تسجيل الشركات العدد 12912 في 9/6/2010 .
- تم زيادة رأسمال المصرف من(100) مليار الى (150) مليار بموجب كتاب دائرة تسجيل الشركات العدد 18251 في 4/9/2012 .



- قررت الهيئة العامة للمصرف بتاريخ 24/11/2012 زيادة رأس المال المصرف من (150)

مليار الى (200) مليارات.

- تم زيادة رأس المال المصرف الى ( 265 ) مليار دينار خلال عام(2013) بموجب كتاب دائرة تسجيل الشركات العدد (20695) في 18/8/2013.

#### ثانياً: الأهداف الرئيسية للمصرف:

عمل المصرف خلال فترة ممارسته العمل المصرفي على تحقيق اهدافه الرئيسية في تقديم افضل واحسن وارقى الخدمات المصرفيه لزبائنه وتقديم التسهيلات والانتمانات النقدية والتعهدية للمساهمه في تنمية الاقتصاد العراقي واقليم كوردستان من خلال المشاركة الفعالة في جميع قطاعات الاقتصاد منها القطاع الصناعي والزراعي والتجاري والاسكان والتعمير والصحه.....الخ.

كما ويعلم على رفع معدلات النمو الاقتصادي، لذلك يواكب المصرف جميع المستجدات التي تحدث في السوق المصرفية العراقية والاجنبية ويعلم على تطبيق ارقى المعايير الدولية في ادارة عمله المصرفي.

#### ثالثاً: الانشطة التي يقدمها المصرف لزبائنه:

1. فتح الحسابات الجارية وحسابات التوفير.
2. قبول الودائع النقدية لمدة (ثلاثة اشهر ، ستة اشهر ، سنة).
3. تنظيم الحالات الصادرة الخارجية والداخلية بعملة الدينار العراقي والدولار الامريكي والبيورو.
4. قبول الحالات الواردة الخارجية والداخلية بعملة الدينار العراقي والدولار الامريكي والبيورو.
5. فتح الاعتمادات المستندية (استيراد ، تصدير) بعملة الدينار العراقي والدولار الامريكي والبيورو.
6. منح الانتمانات النقدية بعملتي الدينار العراقي والدولار الامريكي.
7. اصدار خطابات الضمان الخارجية والداخلية بكل انواعها بعملتي الدينار العراقي والدولار الامريكي.
8. اصدار السفاتج والصكوك المصدقة بعملتي الدينار العراقي والدولار الامريكي.
9. بيع وشراء العملات الاجنبية.
- 10- خضوع الحسابات والبيانات المالية للمصرف للتدقيق من قبل شركة تدقيق دولية وفق المعايير الدولية.

#### **Head Quarter Erbil branch**

KHANAQA ST. Opposite to Ministry of Municipalities, P.O.BOX: 20 / 384 Erbil  
ERBIL PHONE: +964 (0)66 223 5489/90 | +964 (0) 750 900 89 89  
BAGHDAD PHONE: +964 (0) 790 191 3062  
SUL PHONE: +964 (053) 321 0217/18 | +964 (0) 750 600 89 89

MAIN BRANCH : BAGHDAD - ARASAT AL-HENDYA D/929. A/50. H/31

SULAYMANEYAH BRANCH : SALEM ST. MEER BLDG/BLDG NO. 169/59

ZAKHO BRANCH : EBRAHIM AL KHALIL ST./BLDG NO. 2/1933

الإدارة العامة وفرع أربيل :  
ادارة العامة - أربيل - شارع خانقا - مقابل وزارة البلديات صندوق بريد : أربيل ٢٠٠٣٨٤  
تلف أربيل : ٩٦٤ (٠) ٧٥٩٠٨٩٨٩ - ٩٦٤ (٠) ٧٥٩٠٨٩٨٩  
هاتف بغداد : ٩٦٤ (٠) ٧٩١٩٣٦٣٢ - ٩٦٤ (٠) ٧٥٦٠٨٩٨٩  
هاتف سليمانية : ٩٦٤ (٠) ٥٣٢١٣٧٨ - ٩٦٤ (٠) ٧٥٦٠٨٩٨٩

فرع الرئيسي: بغداد - عرصات الهندية - ٩٣٩/٥ - ٥٠/١

فرع السليمانية: شارع سالم - عمارة مير رقم البناء ٥٩/٦٩

فرع زاخو: شارع ابراهيم الخليل - رقم البناء ٢/١٩٣٣

info@erbilbank.com.iq

WWW.ERBILBANK.COM.IQ



(150) قررت الهيئة العامة للمصرف بتاريخ 24/11/2012 زيادة رأس المال المصرف من

مليار إلى (200) مiliar.

تم زيادة رأس المال المصرفي الى ( 265 ) مليار دينار خلال عام(2013) بموجب كتاب دائرة

العدد 20695 في 18/8/2013 تسجيل الشركات.

#### **ثانياً: الاهداف الرئيسية للمصرف:**

عمل المصرف خلال فترة ممارسته العمل المصرفي على تحقيق اهدافه الرئيسية في تقديم افضل واحسن وارقى الخدمات المصرفيه لزيانه وتقديم التسهيلات والاثتمانات النقدية والتعهدية للمساهمه في تنمية الاقتصاد العراقي واقليم كوردستان من خلال المشاركه الفعاله في جميع قطاعات الاقتصاد منها القطاع الصناعي والزراعي والتجاري والاسكان والتعمير والصحه.....الخ.

كما ويعلم على رفع معدلات النمو الاقتصادي، لذلك يواكب المصرف جميع المستجدات التي تحدث في السوق المصر فية العرافية والاحتنية ويعلم على تطبيق ارقى المعايير الدولية في ادارة عمله المصرف.

**ثالثاً: الانشطه التي يقدمها المصرف لزياته:**

- 1- فتح الحسابات الجارية وحسابات التوفير.
  - 2- قبول الودائع النقدية لمدة (ثلاثة اشهر ، ستة اشهر ، سنة).
  - 3- تنظيم الحوالات الصادرة الخارجية والداخلية بعملة الدينار العراقي والدولار الامريكي واليورو
  - 4- قبول الحوالات الواردة الخارجية والداخلية بعملة الدينار العراقي والدولار الامريكي واليورو
  - 5- فتح الاعتمادات المستندية (استيراد ، تصدير) بعملة الدينار العراقي والدولار الامريكي واليورو
  - 6- منح الائتمانات النقدية بعملتي الدينار العراقي والدولار الامريكي.
  - 7- اصدار خطابات الضمان الخارجية والداخلية بكل انواعها بعملتي الدينار العراقي والدولار الامريكي.
  - 8- اصدار السفائح والصكوك المصدقة بعملتي الدينار العراقي والدولار الامريكي.
  - 9- بيع وشراء العملات الأجنبية.
  - 10- خضوع الحسابات والبيانات المالية للمصرف للتدقيق من قبل شركة تدقيق دولية وفق المعايير الدولية.



## رابعاً: العقود المبرمة خلال عام 2019 :

- 1- عقد الانترنت مع شركة Rey Telecom
- 2- تجديد عقد صيانة السويفت(Swift).
- 3- عقد خاص بنظام غسيل الأموال وتمويل الإرهاب مع شركة capital Banking (AML)
- 4- عقد مع شركة Thomson reuters الخاصة بالقائمة السوداء (world- check) oface
- 5- تجديد عقد صيانه (Banking system equipment)
- 6- تجديد عقد (icbs), (Oracle)
- 7- عقد مع شركة Thomson Router لغرض (oface list)

## خامساً: شبكة مراسلي المصرف:

للمصرف عدد كبير من المراسلين الخارجيين والذين بدورهم يمتلكون شبكة واسعة مع مصارف العالم ويقدمون أفضل واسع الخدمات في مجال المعاملات المصرفية الخارجية (الاعتمادات المستندية ، الحولات الصادرة والواردة ، خطابات الضمان.....) وادناء هذه المصارف:

- 1- المراسلين الذين لدينا معهم حسابات جارية وعلاقات مصرفية بلغ عددهم 23 مراسلاً :

اسم الدولة	اسم المراسل	ن
السعودية	بنك الجزيرة	1
دبي	البنك العربي الافريقي الدولي	2
تركيا	مصرف البركة التركي	3
الأردن	بنك المال الأردني	4
لبنان	فرنسا بنك	5
عمان	بنك الاسكان	6
لبنان	انتركونتينتال بنك	7
تركيا	وقطر بنك التركي	8
بيروت	بنك بيروت	9
تركيا	بنك كولدن كلوبال	10

## Head Quarter Erbil branch

KHANAQA ST. Opposite to Ministry of Municipalities, P.O.BOX: 20 / 384 Erbil  
**ERBIL PHONE:** +964 (0)66 223 5489/90 | +964 (0) 750 900 89 89

**BAGHDAD PHONE:** +964 (0) 790 191 3062

**SUL PHONE:** +964 (053) 321 0217/18 | +964 (0) 750 600 89 89

**MAIN BRANCH : BAGHDAD - ARASAT AL-HENDYA D/929. A/50. H/31**

**SULAYMANEYAH BRANCH : SALEM ST. MEER BLDG/BLDG NO. 169/59**

**ZAKHO BRANCH : EBRAHIM AL KHALIL ST./BLDG NO. 2/1933**

الإدارة العامة وفرع أربيل:  
 دائرة العامة - أربيل - شارع خانقا - مقابل وزارة البلديات صندوق بريد : أربيل ٣٨٤ / ٢  
 هاتف أربيل : ٩٦٤ / ٩٦٤ - ٨٩٨٩ .. ٩٦٤ / ٧٥٩ .. ٨٩٨٩  
 هاتف بغداد : ٩٦٤ / ٧٩١٣٠٢٣ .. ٩٦٤ / ٧٥٦ .. ٨٩٨٩ .. ٩٦٤ / ٣٢١٣٧٨ .. ٩٦٤ / ٥٥٣ .. ٨٩٨٩  
 هاتف سليمانية : ٩٦٤ / ١٨ .. ٩٦٤ / ٧٥٦ .. ٨٩٨٩ .. ٩٦٤ / ٣٢١٣٧٨ .. ٩٦٤ / ٥٥٣ .. ٨٩٨٩

فرع الرئيسي: بغداد - عرصات الهندية - ٥/٥ - ٩٢٩ / ٥ / ٣١

فرع السليمانية: شارع سالم - عمارة مير رقم البناء ٦٩ / ٦٩

فرع زاخو: شارع ابراهيم الخليل - رقم البناء ٢ / ١٩٣٣

info@erbilbank.com.iq

WWW.ERBILBANK.COM.IQ





فرع زاخو: 4

دهوك/ زاخو - شارع ابراهيم الخليل.

096400627650696 هاتف:

E-Mail: [infoz@erbilbank.com.iq](mailto:infoz@erbilbank.com.iq)

سابعا:- السادة الموظفين الذين تناقضوا أعلى اجر خلال سنة 2019.

1- اختیار رشید اسماعیل

خولة خالد فتحى 2

3 پهریز غازی یا به

4 محمد طلعت محمد امين

5 نبيل ابو اهيم اسماعيل

ثانياً : العلاقات المصرية الدولية :

عمل المصرف على توسيع دائرة خدماته عن طريق تأسيس علاقات مصرافية مع مصارف دولية رصينة و ركز في ذلك على استثمار العلاقات لتقديم خدمات جيدة للزبائن و تسهيل معاملاتهم الى خارج العراق فيما يخص الاعتمادات المستندية و خطابات الضمان الخارجية .

و تقديم لكم احصائية بالمستويات العلمية لنسبى المصرف

الجمع	اعدادية فما دون	دبلوم	بكالوريوس	ماجستير	محاسب القانوني	المستوى العلمي
112	23	18	62	7	2	العدد

تاسعاً: مجلس الادارة :

- 1- بلغ عدد جلسات اجتماع مجلس الادارة خلال عام 2019: (7) جلسه.
  - 2- بلغ عدد اجتماعات الهيئة العامة خلال عام 2019 (1) اجتماع
  - 3- لم يحصل رئيس ونائب رئيس مجلس الادارة والاعضاء على اي مكافأة نقدية خلال عام 2019



**4. ادناه اسماء رئيس واعضاء مجلس الادارة (الأصليين) كما في 31/12/2019:**

المناصب	الاعضاء	ت
رئيس مجلس الادارة	محمد سعدي احمد سيد محمد سعيد	1
نائب رئيس مجلس الادارة / عضو اصلي	عائشة قادر محمد سعيد	2
عضو / اصلي	محمد صالح سعدين	3
عضو / اصلي	ابراهيم جودة صادق الفحام	4
عضو / اصلي	فيصل عبد الامير حسون	5

**5. اسماء المساهمين في نسبة 5% فما فوق من رأس المال المصرفي:**

عدد الاسهم	اسماء المؤسسين	ت
26,235,000,000	أمين احمد سيد محمد سعيد	1
26,235,000,000	محمد سعدي احمد سيد محمد سعيد	2
26,235,000,000	خالد احمد سيد محمد سعيد	3
10,098,000,000	اسو محمد علي	4
21,509,000,000	الناس محمد رشيد	5
26,235,000,000	احمد خالد احمد سيد محمد سعيد	6
26,235,000,000	عبد القادر خالد احمد سيد محمد سعيد	7
26,235,000,000	اسمعائيل محمد علي	8
10,988,400,000	هيشو امين احمد سيد محمد	9

**عاشرًا: السياسة المحاسبية :**

يعتمد المصرف في اظهار حساباته وفق المبادئ والمعايير المحاسبية المحلية والتعليمات الصادرة من البنك المركزي العراقي كجهة قطاعية معتمدة على الاسس والضوابط المقررة في النظام المحاسبي الموحد الخاص بالمصارف والاحكام والقوانين وفق الاسس التالية:

1. احتساب الاندثارات بطريقة القسط الثابت.
2. اعتماد الاسعار المحلية للعملات الاجنبية من قبل البنك المركزي العراقي.
3. اعتماد مبدأ الاستحقاق لتسجيل الایرادات والمصروفات.

**Head Quarter Erbil branch**

KHANAQA ST. Opposite to Ministry of Municipalities, P.O.BOX: 20 / 384 Erbil

ERBIL PHONE: +964 (0)66 223 5489/90 | +964 (0) 750 900 89 89

BAGHDAD PHONE: +964 (0) 790 191 3062

SUL PHONE: +964 (053) 321 0217/18 | +964 (0) 750 600 89 89

MAIN BRANCH : BAGHDAD - ARASAT AL-HENDYA D/929. A/50. H/31

SULAYMANEYAH BRANCH : SALEM ST. MEER BLDG/BLDG NO. 169/59

ZAKHO BRANCH : EBRAHIM AL KHALIL ST./BLDG NO. 2/1933

الادارة العامة وفرع أربيل :  
 دارة العامة - أربيل - شارع خانقا - مقابل وزارة البلديات صندوق بريد : أربيل ٣٨٤/ج.  
 اتف أربيل : ٩٦٤ (٠٧٦٤) ٨٧٨٩ - ٩٦٤ (٠٧٥٩) ٨٩٨٩ - ٩٦٤ (٠٧٥٦) ٩٦٤  
 هاتف بغداد : ٩٦٤ (٠٧٩١٩) ٧٩٨٩ - ٩٦٤ (٠٧٥٦) ٨٩٨٩ - ٩٦٤ (٠٧٥٦) ٨٩٨٩  
 هاتف سليمانية : ٩٦٤ (٠٣٢١٦١٧) ١٨ - ٩٦٤ (٠٣٢١٦١٧) ٥٥

فرع الرئيسي: بغداد - عرصات العندية - ٩٦٤/٥ - ٥٠٥/٩٦٩

فرع السليمانية: شارع سالم - عمارة مير رقم البناء ٦٩/٥٩

فرع زاخو: شارع ابراهيم الخليل - رقم البناء ١٩٣٣/٢

info@erbilbank.com.iq

WWW.ERBILBANK.COM.IQ



احدى عشر:- سياسة المصرف في مكافحة غسل الاموال:

يقوم المصرف من خلال اللجان المشكلة في المصرف والمبنية اذناه بأجراء التدقيق اليومي لجميع المعاملات المالية والمصرفية والتتأكد من سلامتها وموطابقتها للتعليمات والبلاغات والمناشير التي اصدرها البنك المركزي العراقي ومكتب مكافحة غسيل الاموال والدوائر والمنظمات الحكومية ذات العلاقة مع مراعاة تطبيق جميع اللوائح التنظيمية والارشادية التي تصدر بهذا الخصوص. وفي حالة وجود شك في اي معامله يتم التبليغ عنها هوراً الجهات الحكومية المختصة كما يقوم المصرف بتطبيق المواد الموجودة في قانون البنك المركزي العراقي وقانون المصارف وقانون مكافحة غسيل الاموال على جميع المعاملات المصرفية .

- 1 لجنة الائتمان
  - 2 لجنة ادارة مخاطر الائتمان
  - 3 لجنة مراجعة الحسابات
  - 4 وحدة غسل الاموال
  - 5 قسم التدقيق والرقابة الداخلية
  - 6 وحدة مراقب الامتنال

واخيراً بعد هذه الخلاصة الخاصة بالبيانات المالية للمصرف كما في 31/12/2019 يسعدنا ان نكرر الشكر والتقدير للسيدات واللadies والذكور من ممثلين البنك المركزي العراقي ببغداد واربيل وممثلى دائرة تسجيل الشركات ببغداد ونتمى لهم حسن الاقامة والتوفيق.

دُنْسِ مَحْلِسِ الْأَدَادِه

محمد سعید احمد سعید محمد



مصرف اربيل للاستثمار والتمويل  
شركة مساهمة خاصة  
الادارة العامة

Head Quarter Erbil branch

**KHANAQA ST.** Opposite to Ministry of Municipalities, P.O.BOX: 20 / 384 Erbil  
**ERBIL PHONE:** +964 (0)66 223 5489/90    +964 (0) 750 900 89 89

**BAGHDAD PHONE:** +964 (0) 790 191 3062

**SUL PHONE:** +964 (053) 321 0217/18 | +964 (0) 750 600 89 89

MAIN BRANCH : BAGHDAD - ARASAT AL-HENDYA D/929. A/50. H/31

SULAYMANEYAH BRANCH : SALEM ST. MEER BLDG/BLDG NO. 169/59

ZAKHO BRANCH : EBRAHIM AL KHALIL ST./BLDG NO. 2/1933

[info@erbilbank.com.iq](mailto:info@erbilbank.com.iq)

WWW.ERBILBANK.COM.IQ

الادارة العامة وفرع اربيل :  
دارة العامة - اربيل - شارع خانقا - مقابل وزارة البلديات صن  
ائف اربيل : ٩ / ٦٦٢٣٥٤٨٩ - ٩٦٤ (.) ٧٥٩..٨٩٨٩  
كاف بغداد : ٦٢ (.) ٧٩٦١٩١٣ - ٩٦٤ (.) ٧٥٩..٨٩٨٩  
هاتف سليمانية : ١٨ / ٣٣١٢٧٨ (.) ٥٣ - ٩٦٤ (.) ٧٥٩..٨٩٨٩

فرع الرئيسي: بغداد - عرضات الهندية - ٩٦٩/م - ز.٥ - د.٣١

فرع زاخو، شارع ابراهيم الخليل - رقم البناء ٢/١٩٣٣

2018 الف دينار	2019 الف دينار	ايضاح	
304,694,189	307,228,706	1	<u>الموجودات</u>
48,434,223	19,107,102	2	نقد وارصدة لدى البنك المركزي
789,437	789,474	4	ارصدة لدى بنوك ومؤسسات مصرفية
158,421,612	150,772,160	3	موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر
25,327,626	37,605,630	5	الانتاج المباشر بالصافي
86,455	1,217,740	6	ممتلكات ومعدات بالصافي
<b>537,753,542</b>	<b>516,720,812</b>		موجودات أخرى
			<b>مجموع الموجودات</b>
			<u>المطلوبات وحقوق المساهمين</u>
			<u>المطلوبات</u>
			ودائع بنوك ومؤسسات مالية :
194,765,802	176,702,425	7	ودائع العملاء
50,135,462	55,829,674	8	تأمينات نقدية
1,644,050	4,450,000		قرופض مستلمة / قطاع الحكومي
5,203,464	5,203,464	11	مخصصات متولعة
1,862,785	—	10	مخصص ضريبة الدخل
6,764,510	4,939,176	9	مطلوبات أخرى
<b>260,376,073</b>	<b>247,124,739</b>		<b>مجموع المطلوبات</b>
			<u>حقوق المساهمين</u>
			رأس المال المكتتب به
265,000,000	265,000,000	12	احتياطي قانوني
3,000,495	3,000,495		احتياطيات أخرى
6,903,798	5,492,310		التغير المتراكم في القيمة العادلة العجز المتراكم
—	(3,896,732)		ارباح مدورة (الفائض المتراكم)
<b>2,473,176</b>	<b>—</b>		<b>مجموع حقوق المساهمين</b>
<b>277,377,469</b>	<b>269,596,073</b>		<b>مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين</b>
<b>537,753,542</b>	<b>516,720,812</b>		
<b>197,695,348</b>	<b>181,282,812</b>	<b>13</b>	

رئيس مجلس الادارة  
محمد سعدي احمد سيد محمد

المدير المفوض  
پختيار رشيد اسماعيل

اللترات التعهدية بالصافي  
المدير المالي  
به ريز غازى يابه

خضوعاً لتقريرنا المرقم ( ٥٥/٢٠ ) والموزع في ١٥/٥/٢٠٢٠



عباس علي جابر  
محاسب قانوني مراقب حسابات  
عضو جمعية المحاسبين القانونيين العراقيين  
بعدد  
قانوني مراقب حسابات

تعتبر الإيضاحات من رقم ١ إلى رقم ٢٢ جزء من القوائم المالية وتنقرا معها

مصرف اربيل للاستثمار والتمويل  
شركة مساهمة خاصة  
الادارة العامة

مصرف اربيل للاستثمار والتمويل ( شركة مساهمة خاصة ) - اربيل  
 قائمة الدخل  
 السنة المنتهية في 31/كانون الاول/2019

2018	2019	ايضاح	
الف دينار	الف دينار		التفاصيل
11,470,228	11,477,937	14	الفوائد الدائنة
(513,995)	(558,171)	15	الفوائد المدينة
10,956,233	10,919,766		صافي ايراد الفوائد
4,097,370	4,369,065	16	صافي ايراد العمولات
6,363,875	4,257,878	18	ارباح ( خسائر ) العملات الاجنبية
—	—		صافي مكاسب موجودات مالية بالقيمة العادلة
14,257	142,957	17	من خلال قائمة الدخل الموحد
6,378,132	4,400,835		ايرادات اخرى
21,431,735	19,689,666		اجمالي الايرادات
1,777,509	1,624,144	19	نفقات الموظفين
898,297	613,532		استهلاك واطفاءات
1,758,348	1,109,235	20	مصاريف تشغيلية
—	—	-	مخاطر الانتمان النقدي المباشر
14,260,422	20,239,487	21	مصاريف اخرى
18,694,576	23,586,398		اجمالي المصروفات
2,737,159	(3,896,732)		صافي الخسارة
(447,283)	—		ضررية الدخل
2,289,876	(3,896,732)		صافي الربح بعد الضريبة
0.0007	—		ربحية السهم الاساسية
—	—		ربحية السهم المحفظة
114,494	—		<u>التوزيع :</u>
2,175,382	(3,896,732)		احتياطي قانوني
2,289,876	(3,896,732)		عجز المترافق
—	—		
—	—		
—	—		
—	—		
2,289,876	—		صافي الخسارة
—	—		صافي مكاسب ( الخسائر المدورة تقييم الاستثمارات
—	—		بالقيمة العادلة )
—	—		صافي مكاسب ( خسارة ) المدورة تقييم ممتلكات مباني
—	—		ومعدات
—	—		مكاسب ( خسائر ) الناتجة من فروقات تقييم العمليات
—	—		بالعملة الاجنبية
—	—		مكاسب ( خسائر ) الناتجة من التمويل عن العمليات
—	—		بالعملة الاجنبية
—	—		مجموع الدخل الشامل الاخر للسنة

تعتبر الايضاحات من تسلسل ( 1 ) - ( 22 ) المرفقة بالقوائم المالية جزء منها وتقرأ معها

مصرف اربيل للاستثمار والتمويل (شركة مساهمة خاصة) - اربيل  
 قائمة التغيرات في حقوق الملكية  
 للسنة المنتهية في 2019/12/31

الاحتياطيات						
المجموع	الارباح المدورة	العجز المترافق	احتياطي قانوني	احتياطي طوارى	احتياطي توزيع ارباح	رأس المال
(لف دينار)	(لف دينار)	(لف دينار)	(لف دينار)	(لف دينار)	(لف دينار)	(دينار)
277,377,469	2,473,176	—	3,000,495	6,903,798	—	265,000,000
(9,627,517)	(2,473,176)	—	—	(6,903,798)	(250,543)	—
1,846,121	—	(3,896,732)	—	—	5,742,853	—
269,596,073	—	(3,896,732)	3,000,495	—	5,492,310	265,000,000
<b>توزيع الارباح</b>						

الإضاحات  
 ) بناءً على قرار الهيئة العامة رقم ٥١٥ / ٥٩٥٦ / ٢٠١٧ ( ، تم تسديد صربيه دخل عام ٢٠١٧ البالغة (250543) الف دينار من احتياطي توزيع الارباح .

- ١- تم تحويل ايرادات من سنوات سابقة البالغة (5742853) الف دينار / اضيفت لحساب احتياطي توزيع الارباح .
- ٢- تم تحويل رصيد احتياطي **الطوارى** البالغ (6903798) الف دينار لحساب مخصص الديون المشكوك في تحصيلها .
- ٣- تم تحويل رصيد احتياطي

تغير الإضاحات من تسلسل ( ١ ) - ( ٢٢ ) المرفقة بالقانون العاشر جزء منها وتقرا معها

مصرف اربيل للاستثمار والتمويل ( شركة مساهمة خاصة ) - اربيل  
كشف التدفقات النقدية للسنة المنتهية في 31/12/2019

كشف التدفقات النقدية للسنة المنتهية في 31/كانون الاول / 2019

2018 الف دينار	2019 الف دينار	البيان
2,737,159	(3,896,732)	الاشطة التشغيلية
898,297	613,532	ربح السنة قبل الضريبة
—	—	تعديلات لبنيود غير نقدية
—	—	استهلاكات
—	—	مخصص خسائر انتeman محمل
—	—	خسائر بيع ممتلكات ومعدات
—	—	خسائر بيع موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال قائمة الدخل
(2,551,008)	(1,862,787)	الموحدة
(23,876)	—	ضريبة الدخل المدفوعة
194	—	مخصصات متنوعة
(1,676,393)	(1,249,255)	فروقات غير معروفة
1,060,766	(5,145,987)	التدفقات النقدية من انشطة تشغيلية قبل التغير في الموجودات
(19,710,952)	7,649,452	التغير في الموجودات والمطلوبات
—	(37)	التغير في صافي التسهيلات الائتمانية المباشرة
1,389,029	(1,131,285)	التغير في صافي الموجودات المالية بالقيمة العادلة
48,632,859	(18,063,377)	النقص موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال قائمة الدخل
782,565	5,694,212	الموحدة
(1,276,819)	(1,825,334)	التغير في الموجودات الاخرى
29,816,682	(7,676,369)	التغير في و丹ع العماء
(8,309)	—	التغير في التامينات النقدية
30,869,139	(12,822,356)	التغير في المطلوبات الاخرى
—	—	صافي التدفق النقدي المستخدم في انشطة التشغيلية قبل
—	(11,040,520)	الضرائب
—	—	الضرائب المدفوعة
—	—	صافي التدفق النقدي المستخدم في انشطة التشغيلية
—	(1,852,264)	الاشطة الاستثمارية
1,717,412	1,250	الزيادة النقدي موجودات مالية بالتكلفة المطفأة
—	—	الزيادة في مشاريع تحت التنفيذ
1,717,412	(12,891,534)	النقص موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الاخر
32,586,551	(25,713,890)	الزيادة في موجودات مالية بالقيمة العادلة محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق
701,050	2,805,950	شراء ممتلكات ومعدات
—	—	مبيعات موجودات ثابتة
(6,308,533)	(1,411,488)	شراء موجودات غير ملموسة
—	(2,473,176)	صافي التدفقات النقدية من انشطة الاستثمارية
(5,607,483)	(1,078,714)	الاشطة التمويلية
26,979,068	(26,792,604)	الزيادة في الاموال المفترضة
326,149,344	353,128,412	المتحصل من زيادة راس المال
353,128,412	326,335,808	رسوم زيادة راس المال

تعتبر الايضاحات من تسلسل (1) - (22) المرفقة بالقوائم المالية جزء منها وتقرأ معها

مصرف اربيل للاستثمار والتمويل ( شركة مساهمة خاصة ) - اربيل  
ايضاحات حول البيانات المالية للمصرف عن السنة المنتهية في 31/12/2019

1. نقد في الصندوق وارصدة لدى البنك المركزي العراقي :

البيان	2019/كانون الاول / 31	2018/كانون الاول / 31
	الف دينار	الف دينار
نقد في خزان الفروع / دينار	45,211,032	6,334,389
اوراق نقدية أجنبية	34,448,442	30,414,082
ارصدة نقديه وودائع قانونية لدى البنك المركزي العراقي	227,569,232	267,945,718
<b>المجموع</b>	<b>307,228,706</b>	<b>304,694,189</b>

2. ارصدة لدى بنوك ومؤسسات مالية

البيان	2019/كانون الاول / 31	2018/كانون الاول / 31
	الف دينار	الف دينار
نقد لدى المصارف المحلية	3,407,805	1,248,491
نقد لدى المصارف الخارجية	15,699,297	47,185,732
<b>المجموع</b>	<b>19,107,102</b>	<b>48,434,223</b>

تعتبر الايضاحات من تسلسل (1) - ( 22 ) المرفقة بالقواعد المالية جزء منها وتقرأ معها

مصرف اربيل للاستثمار والتمويل ( شركة مساهمة خاصة ) - اربيل  
ايضاحات حول البيانات المالية للمصرف عن السنة المنتهية في 31/12/2019

3. التسهيلات الائتمانية المباشرة :  
أ- كشف تفصيلي بالائتمان النقدي

البيان			
	2019/كانون الاول /31	الف دينار	2018/كانون الاول /31
قروض طويلة الاجل / افراد	3,153,140	866,730	
قروض منوحة قصيرة الاجل:			41,953,007
قروض قصيرة الاجل / قطاع خاص/شركات	22,353,913	1,421,624	
قروض قصيرة الاجل / قطاع خاص/افراد	2,751,283		
<b>حسابات جارية مدينة:</b>			110,214,252
حسابات جارية مدينة/قطاع خاص/شركات	106,066,343	5,411,855	
حسابات جارية مدينة/قطاع خاص/افراد	28,359,260		
كمباليات مخصومة			—
سلف الموظفين	1,119	1,388,453	
<b>مجموع</b>	162,685,058	161,255,921	

ب- مخصص الائتمان النقدي ( مخصص الديون المشكوك في تحصيلها ) : انتهاء كشف تفصيلي بارصددة مخصص الائتمان النقدي كما في 31/9/2019

البيان			
	2019/كانون الاول /31	الف دينار	2018/كانون الاول /31
الرصيد في بداية السنة	2,834,309	2,810,577	
الإضافات خلال السنة	9,078,589	23,732	
التنزيلات خلال السنة	11,912,898	—	
الرصيد في نهاية السنة	2,834,309	2,834,309	
<b>البيان</b>			
<b>الائتمان النقدي بالصافي :</b>			
مجموع الائتمان النقدي			161,255,921
ينزل: مخصص الديون المشكوك في تحصيلها	(162,685,058)	(2,834,309)	(158,421,612)
	150,772,160		

تعتبر الايضاحات من تسلسل (1) - ( 22 ) المرفقة بالقوائم المالية جزء منها وتقرأ معها

مصرف اربيل للاستثمار والتمويل ( شركة مساهمة خاصة ) - اربيل  
ايضاحات حول البيانات المالية للمصرف عن السنة المنتهية في 31/12/2019

4. الاستثمارات المالية

البيان	2019/31 كانون الاول	2018/31 كانون الاول
	الف دينار	الف دينار
استثمارات طويلة الاجل / حكومي	789,437	789,437
حوالات خزينة جمهورية العراقى	—	—
حوالات البنك المركزي العراقي	—	—
اسهم شركات محلية مدرجة في سوق الاوراق المالية	—	—
اسهم شركات محلية غير مدرجة في سوق الاوراق المالية	—	—
فرق القيمة العادلة	—	—
<b>المجموع</b>	<b>789,474</b>	<b>789,437</b>

الجدول ادناه يبين الحركة على الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الكشف الدخل الشامل الاخرى

	2019/31 كانون الاول	2018/31 كانون الاول
	الف دينار	الف دينار
الرصيد بداية السنة	—	—
الإضافات	—	—
التزيلات	—	—
احتياطي التغير في القيمة العادلة	—	—
<b>رصيد نهاية السنة</b>	<b>—</b>	<b>—</b>

لا توجد استثمارات من اي نوع خلال السنة المالية وسنة المقارنة  
احتياطي القيمة العادلة : يكون نتيجة انخفاض القيمة السوقية لاسهم المحفظة الاستثمارية من الكلفة  
تعتبر الايضاحات من تسلسل (1) - ( 22 ) المرفقة بالقوائم المالية جزء منها وتقرأ معها

مصرف اربيل للامستثمار والتمويل (شركة مساهمة خاصة) - اربيل  
ايضاحات حول البيانات المالية للمصرف عن السنة المنتهية في  
31 ديسمبر 2019

كتاب رقم (5)

5. الموجودات الثابتة كما في 31 ديسمبر 2019

المجموع	أثاث واجهزه الف دينار	عدد وقوالب الف دينار	وسائل نقل الف دينار	الات ومعدات الف دينار	مباني الف دينار	اراضي الف دينار	الموجودات الثابتة الى 31 ديسمبر 2019	نسبة الاندثار الادخارات		
								الاكتله كما في الاضافات الاشطوبات	2019/12/31	2019/1/1
28605467	2452786	4323	47170	180778	20620410	5300000				
1852264	609792	—	—	222	579590	662660				
1250	1150	—	—	100	—	—				
30456481	3061428	4323	47170	180900	21200000	5962660				
3327839	2394814	4322	47169	120034	761500	—				
613532	162043	—	—	27489	424000	—				
3941371	2556857	4322	47169	147523	1185500	—				
26515110	504571	1	1	33377	20014500	5962660				
—	—	—	—	—	—	—				
11090520	—	—	—	—	11090520	—				
11090520	—	—	—	—	11090520	—				

تتغير الاوضاع من تسلسل (1) - (22) المرفقة بالقائم المالية جزء منها وتقرأ معها

كتف رقم (5)

مصرف اربيل للاستثمار والتمويل ( شرية مساهمة خاصة ) - اربيل  
اصحاحات حول البيانات المالية للصرف عن السنة المنتهية في  
2018/12/31

### 5. موجودات الثابتة كما في 2018/12/31

المجموع	نفقات ادارية مرحلة	آلات ومعدات وسائل نقل وانتقال	عدد وقوافل	مباني	اراضي	2018/12/31
	الاف دينار	الاف دينار	الاف دينار	الاف دينار	الاف دينار	
22,655,035	2,383,040	4,323	47,170	170,502	20,000,000	2018/1/1 الرصيد في خلال السنة
80,022	69,746	—	—	10,276	—	2018/12/31 الرصيد في اندثار
22,735,057	2,452,786	4,323	47,170	180,778	20,000,000	2018/1/1 الرصيد في اندثار
2,429,546	1,927,261	4,322	47,169	89,294	361,500	2018/1/1 الرصيد في اندثار
898,298	467,558	—	—	30,740	400,000	2018/12/31 الرصيد في اندثار
3,327,844	0	2,394,819	4,322	47,169	120,034	761,500
19,407,213	0	57,967	1	60,744	19,238,500	50,000 2018/12/31 القسمة الدفترية كما في
5,920,410	—	—	—	—	620,410	5,300,000 2018 / 1 / 1 مشاريع تحت التنفيذ
0	—	—	—	—	—	— اضافات تحت تنفيذ
0	—	—	—	—	—	2018/12/31 مشاريع تحت تنفيذ
25,327,626	—	57,970	1	60,744	19,858,910	5,350,000 صافي القيمة الدفترية

أخطاء  
من ضمن العطارات رصيد 50000 الف دينار يمثل اراضي مستملكة نتيجة شروطه  
تتغير الاوضاعات من تسلسل ( 1 ) - ( 22 ) المرفق بالقانون المالية جزء منها وتغير معها

مصرف اربيل للاستثمار والتمويل ( شركة مساهمة خاصة ) - اربيل  
ايضاحات حول البيانات المالية للمصرف عن السنة المنتهية في 2019/12/31

6. الموجودات الأخرى

البيان	الف دينار	الف دينار	31/كانون الاول / 2019	31/كانون الاول / 2018
مدینو النشاط الجاري				
حسابات مدينة متبدلة				
ايرادات مستحقة وغير مقبوضة				
تأمينات لدى الغير				
مصاريف مدفوعة مقدماً				
نفقات قضائية				
سلف لاغراض النشاط				
سلف المنتسبين				
مدینو ديون متأخر التسديد				
فروقات نقدية				
المجموع			1,217,740	86,455

7. ودائع العملاء

البيان	الف دينار	الف دينار	31/كانون الاول / 2019	31/كانون الاول / 2018
<u><b>الحسابات الجارية</b></u>				
حسابات جارية دائنة/قطاع مالي				
حسابات جارية دائنة/قطاع خاص/شركات				
حسابات جارية دائنة/افراد				
حسابات جارية دائنة/قطاع خاص/شركات/عملة أجنبية				
حسابات جارية دائنة/افراد				
حسابات جارية دائنة/افراد/عملة أجنبية				
<u><b>المجموع</b></u>			163,590,568	180,773,087
<u><b>حسابات الادخار</b></u>				
حسابات التوفير /دينار				
حسابات التوفير /عملة أجنبية				
<u><b>الودائع الوقتية</b></u>				
الودائع الثابتة/افراد / دينار				
الودائع الثابتة/شركات / دينار				
ودائع ثابتة باذار قطاع خاص/شركات				
<u><b>المجموع</b></u>			13,111,857	13,992,715
				194,765,802
			176,702,425	

تعتبر الايضاحات من تسلسل (1) - ( 22 ) المرفقة بالقوائم المالية جزء منها وتقرأ معها

مصرف اربيل للاستثمار والتمويل ( شركة مساهمة خاصة ) - اربيل  
ايضاحات حول البيانات المالية للمصرف عن السنة المنتهية في 2019/12/31

8. التامينات النقدية

البيان	2019/كانون الاول	
	الف دينار	الف دينار
تأمينات مستلمة ومقبوضات لقاء عمليات مصرفية الحوالات الخارجية المباعة السفارات المسحوبة على المصرف / عملية محلية الصكوك المسحوبة على المصرف	54,354,823	49,517,413
	1,474,851	618,049
المجموع	<b>55,829,674</b>	<b>50,135,462</b>

9. المطلوبات الأخرى

البيان	2019/كانون الاول	
	الف دينار	الف دينار
الصكوك المعتمدة (المصدقة)	1,699,687	1,090,387
الصكوك المحجوزة هاتفيًا	—	—
دانتو القطاع الحكومي	—	—
تأمينات مستلمة	—	—
ايرادات مستلمة مقدما	2,711,726	3,573,264
فوائد مستحقة غير مدفوعه	8,293	36,111
مصاريف ادارية مستحقة	63,000	111,798
رسوم الطوابع المالية	321,465	91,487
حسابات تحت التسوية	—	—
مبالغ مقبوضة لقاء تسجيل شركات	98,232	1,812,997
استقطاعات لحساب الغير	9,334	5,694
ارصدة وتعويضات العملاء المتوفين	—	—
مبالغ محجوزة يطلب من جهة رسمية	26,448	3,449
مبالغ غير مطالب بها	—	—
حسابات دائنة متعددة	—	—
الزيادة في الصندوق	—	801
حسابات المتوفين	991	38,522
المجموع	<b>4,939,176</b>	<b>6,764,510</b>

تعتبر الايضاحات من تسلسل (1) - ( 22 ) المرفقة بالقوائم المالية جزء منها وتقرأ معها

مصرف اربيل للاستثمار والتمويل ( شركة مساهمة خاصة ) - اربيل  
ايضاحات حول البيانات المالية للمصرف عن السنة المنتهية في 2019/12/31

10. مخصص ضريبة الدخل

البيان	الف دينار	الف دينار	الف دينار
	2018/كانون الاول/31	2019/كانون الاول/31	
الرصيد في بداية السنة	1,423,811	1,862,785	
ضريبة الدخل المستحقة عن سنوات سابقة	—	—	
ضريبة الدخل المستحقة خلال السنة	447,283	—	
التسويات على ضريبة الدخل	(8,309)	(1,862,785)	
ضريبة الدخل المستحقة للسنة الحالية	1,862,785	—	

11 - التفاصيل الاخرى  
ان تفاصيل هذا البند هي كالتالي :

الف دينار	الف دينار	الف دينار	الف دينار
2018/كانون الاول/31	2019/كانون الاول/31	2018/كانون الاول/31	2019/كانون الاول/31
مخصص مخاطر الالتزامات التعهدية	5,179,588	5,203,464	5,179,588
الخصصات متعددة	23,876	—	23,876
	5,203,464	5,203,464	5,203,464
فيما يلي الحركة الحاصلة على مخصص الالتزامات التعهدية			
ورصيد بداية السنة	5,179,588	5,203,464	5,179,588
الاضافات خلال السنة	—	—	23,876
التحويلات خلال السنة	—	—	—
الرصيد في نهاية السنة	5,203,464	5,203,464	5,203,464

12- حقوق الملكية

الف دينار	الف دينار	الف دينار	الف دينار	المجموع
2018/كانون الاول/31	2019/كانون الاول/31	2018/كانون الاول/31	2019/كانون الاول/31	
احتياط قانوني	3,000,495	3,000,495	3,000,495	A- رأس المال : يبلغ رأس المال المصرف ( 265 ) مليار سهم وهو مدفوع بالكامل
احتياط عام	—	—	—	B- يبلغ اجمالي مبلغ الاحتياطيات لسنة 2019 ( 8495805 ) مليار عدا الفائض المتراكم
احتياطي توزيع الارباح	—	5,492,310	—	
احتياطي طوارئ	—	—	—	
احتياطي القيمة العادلة	—	—	—	
الفائض المتراكم	2,473,176	—	—	
	12,377,469	8,492,805		

تعتبر الايضاحات من تسلسل (1) - ( 22 ) المرفق بالقوائم المالية جزء منها وتقرأ معها

مصرف اربيل للاستثمار والتمويل (شركة مساهمة خاصة) - اربيل  
ايضاحات حول البيانات المالية للمصرف عن السنة المنتهية في 31/12/2019

13. الائتمان التعهدى

البيان	2019/كانون الاول /31	2018/كانون الاول /31
	الف دينار	الف دينار
خطابات الضمان	204,385,114	227,580,747
تنزيل : تامينات خطابات الضمان	(47,717,966)	(43,506,103)
صافي خطابات الضمان الصادرة	156,667,148	184,074,644
الاعتمادات المستندية	31,252,520	19,632,013
تنزيل : تامينات الاعتمادات	(6,636,856)	(6,011,309)
صافي الاعتمادات المستندية	24,615,664	13,620,704
مجموع الائتمان التعهدى بالصافي	181,282,812	197,695,348

14. الفوائد الدائنة

البيان	2019/كانون الاول /31	2018/كانون الاول /31
	الف دينار	الف دينار
فوائد التسهيلات الائتمانية المباشرة	—	2,347,217
فوائد القروض الممنوعة / دينار	—	—
فوائد القروض الممنوعة / دولار	139,497	—
فوائد الحسابات الجارية المدينة / دينار	1,211,957	9,123,011
فوائد الحسابات الجارية المدينة / دولار	244,524	—
فوائد ارصدة وايداعات لدى بنوك ومؤسسات مصرافية	9,870,753	—
فوائد اخرى (فوائد الودائع النقية لدى الغير / خارجي)	—	—
المجموع	11,477,937	11,470,228

15- الفوائد المدينة

البيان	2019/كانون الاول /31	2018/كانون الاول /31
	الف دينار	الف دينار
فوائد حسابات جارية وتحت الطلب	—	416,680
فوائد حسابات التوفير	—	90,315
فوائد الودائع لاجل	465,883	7,000
فوائد الاقراض الداخلى	74,788	—
فوائد القروض والتسييلات الخارجية	10,500	—
المجموع	558,171	513,995

تعتبر الايضاحات من تسلسل (1) - ( 22 ) المرفقة بالقائم المالية جزء منها وتقرا معها

16. صافي ايرادات العمولات

البيان	2019/كانون الاول/31	
	الف دينار	الف دينار
عمولات دائنة	3,890,497	4,157,227
حوالات بنكية	142,901	210,551
تسهيلات غير مباشرة	76,172	—
اخري	108,088	120,153
عمولات مدينة	(120,288)	(118,866)
صافي العمولات	<u>4,097,370</u>	<u>4,369,065</u>

17. الايرادات الاخرى

البيان	2019/كانون الاول/31	
	الف دينار	الف دينار
ايرادات خصم الاوراق التجارية	—	—
ايرادات التسليفات المتعددة	—	—
ايرادات الاستثمارات الداخلية	—	—
ايرادات اخرى ( مفصله في الكشف )	14,257	142,957
المجموع	<u>14,257</u>	<u>142,957</u>

البيان	2019/كانون الاول/31	
	الف دينار	الف دينار
18- ايراد بيع وشراء العملة الاجنبية	6,363,875	4,257,878
	<u>6,363,875</u>	<u>4,257,878</u>

19. تكاليف الكوادر الوظيفية

البيان	2019/كانون الاول/31	
	الف دينار	الف دينار
رواتب و علاوات ومنافع الموظفين	1,637,750	1,490,682
المخصصات التعويضية	84,838	77,928
تدريب الموظفين	16,947	—
اعلانات المنتسبين	—	—
المساهمة في الضمان الاجتماعي	37,974	55,534
المجموع	<u>1,777,509</u>	<u>1,624,144</u>

تعتبر الايضاحات من تسلسل (1) - ( 22 ) المرفقة بالقوائم المالية جزء منها وتقرا معها

مصرف اربيل للاستثمار والتمويل ( شركة مساهمة خاصة ) - اربيل  
 ايضاحات حول البيانات المالية للمصرف عن السنة المنتهية في 31/12/2019

20- مصاريف تشغيلية

البيان	2019/كانون الاول/31 الف دينار	2018/كانون الاول/31 الف دينار
صيانة		432,148
خدمات ابحاث واستشارات		79,450
دعاية واعلان ونشر وطبع		30,405
مصاريف مكتبية (ادوات احتياطية)	3,644	—
اتصالات	112,793	424,371
نقل العاملين	13,392	14,929
نقل السلع والبضائع	885	2,250
سفر وايفاد	111,628	198,540
استئجار موجودات ثابتة	—	123,363
اشتراكات وانتتماءات	134,473	119,036
مكافآت لغير العاملين	610	—
خدمات قانونية	37,052	19,213
خدمات مصرافية	13,494	13,518
مصروفات خدمية متعددة	12,298	14,537
وقود وزيوت	74,106	77,643
القرطاسية	52,659	26,082
تجهيزات العاملين	13,111	1,728
تجهيزات العاملين	31,445	39,690
اجور تدقيق البنك المركزي	3,050	3,500
اجور تدقيق الحسابات	83,025	75,000
ضرائب ورسوم	82,919	175
مصاريف تشغيلية اخرى	9,149	62,770
المجموع	1,109,235	1,758,348

تعتبر الايضاحات من تسلسل (1) - ( 22 ) المرفقة بالقوائم المالية جزء منها وتقرأ معها

مصرف اربيل للاستثمار والتمويل ( شركة مساهمة خاصة ) - اربيل  
ايضاحات حول البيانات المالية للمصرف عن السنة المنتهية في 31/12/2019

21. المصاريف الأخرى

البيان	الف دينار	الف دينار	2018/كانون الاول/31	2019/كانون الاول/31
تعويضات وغرامات			14,024,833	19,713,264
تبرعات واعانات للغير			66,000	48,000
ضرائب ورسوم متنوعة			139,855	458,021
مصاريف أخرى			29,734	2,267
خسائر بيع موجودات ثابتة			—	17,935
المجموع			14,260,422	20,239,487

تعتبر الايضاحات من تسلسل (1) - ( 22 ) المرفقة بالقوانين المالية جزء منها وتقرأ معها

مصرف اربيل للاستثمار والتمويل ( شركة مساهمة خاصة ) - اربيل  
 ايضاحات حول البيانات المالية للمصرف عن السنة المنتهية في 31/12/2019

<u>الف دينار</u>	<u>كشف تسوية الدخل لاغراض الضريبية</u>	صافي الخسارة :
(3,896,732)		(( قائمة الدخل 31/12/2019 )) 22
—		يضاف : المصاريف غير المقبولة ضريبيا
—		مخاطر الائتمان النقدي
—		مخاطر الائتمان التعهدى
48000		تبرعات واعانات
55534		ضريبة الدخل العاملين ( الضمان )
—		اعانات للمنتسبيين
458021		ضرائب ورسوم متعددة
610		مكافآت لغير العاملين
562165		
	<u>ينزل: ايرادات غير خاضعة للضريبة :-</u>	
	—	ايرادات المساهمة الداخلة
(3,334,567)		الخسارة بعد استبعاد المصاريف غير المقبولة ضريبيا



تقرير لجنة مراجعة الحسابات لعام 2019

السادة اعضاء الهيئة العامة لمصرف اربيل للاستثمار و التمويل المخترمين.

السادة الحضور الكرام.

السلام عليكم و رحمة الله و بركاته

مارست لجنه مراجعة الحسابات المهام الوكله لها بضخمن و تدقيق البيانات الماليه للمصرف للفترة من 1/1/2019 و لغايه 31/12/2019 وفقاً لاحتياطات و احکام الفقرة (عد) من المادة(24)من قانون المصادر رقم (94) لسنة 2004 و تعليمات البنك المركزي العراقي و قد قامت اللجنه بمراجعة كافة البيانات و المعلومات التي رأتها ضروريه لحماية حقوق المساهمين وفقاً لإجراءات التدقيق و المراجعة المعترف بها محلياً و دولياً .

و التي أزمت لجنه مراجعيه الحسابات بتقديم تقرير سنوي عن أداء انشئته المصرف الى حضراتكم و كما يلى :

- 1- ان سياسة المصرف المتبعة في إدارة المخاطر كانت سليمة و مبنية على اسس علمية و منطقية.
  - 2- خضوع كافة الانشطه التي يمارسها المصرف الى اجراءات رقابيه متميزة من قبل الجهاز الرقابي في المصرف و التي تقوم على اسس سليمه.
  - 3- تابعت اللجنة التقارير المرسله من قبل المصرف الى البنك المركزي العراقي و الخاصه بالحسابات و الانشطه لعام 2019 و لاحظت اللجنة انها تعكس الصورة الحقيقية و الشامله لانشطه المصرف.
  - 4- اطلعت لجنه مراجعيه الحسابات على التقرير المقدم من قبل مراقب الحسابات الخارجي و الذي تناول فيه كافة انشطه المصرف مؤكدا من خلاله على سلامه الاجراءات المتبعة فيه انها مننظمه وهذا لاحكام قانون الشركات الرقم(21) لسنة 1997 (العدل) و قانون البنك المركزي العراقي(56) لسنة (2004) و قانون المصادر رقم (94) لسنة (2004) و استنادا للمعايير و القواعد المحاسبية و الوطنية و الدوليه .
  - 5- اطلعت لجنه مراجعيه الحسابات على تقارير مفتشي البنك المركزي العراقي الخاصه بمراقبه اعمال المصرف و متابعه تصفيه الملاحظات الواردة فيها و الاستيقادة من المقتضيات و الحلول المقدمه بهذا الشأن
  - 6- اطلعت اللجنة علي تقرير مراقب الامتثال و تأكيد لها امتثال المصرف (الادارة العليا و القطاعات العامله) للقوانين و التعليمات و الانظمه التي تصدرها الجهات الاشرافية والرقابيه المختصه .
  - 7- لم تلاحظ اللجنة ما يشير الى عمليات غسيل اموال او تهريب او تمويل ارهاب او اي عمليات مشبوهه او مخالفه لقانون البنك المركزي العراقي او قانون مكافحة غسيل الاموال و حسب التعليمات الصادره من الجهات ذات العلاقة
  - 8- مراجعيه الاليه المعتمدة في تنفيذ الاعتمادات و الحالات الخارجيه و الدخلية و الصادرة و السلامه و ملائمه الضمانات المستحصله و مطابقتها لتعليمات البنك المركزي العراقي و الدواين ذات العلاقة .

ابراهيم جودة مصدق الشحام

دیوار محمد قادر

رسول محمد صَلَّى

Head Quarter Erbil branch

**KHANAQA ST.** Opposite to Ministry of Municipalities, P.O.BOX: 20 / 384 Erbil  
**ERBIL PHONE:** +964 (0)66 223 5489/90    |    +964 (0) 750 900 89 89

**BAGHDAD PHONE:** +964 (0) 790 191 3062

**SUL PHONE:** +964 (053) 321 0217/18 | +964 (0) 750 600 89 89

MAIN BRANCH : BAGHDAD - ARASAT AL-HENDYA D/929, A/50, H/31

SULAYMANEYAH BRANCH : SALEM ST. MEER BLDG/BLDG NO. 169/59

ZAKHO BRANCH : EBRAHIM AL KHALIL ST./BLDG NO. 2/1933

info@erbilbank.com.iq  
WWW.ERBILBANK.COM.IQ

مربع الرئيسي - بغداد - عرصات الهندية - ٩٢٩/٥/٥

٥٩/١٦٩ - عمارة مغير رقم البناءة

فرع راخو: شارع ابراهيم الخليل - رقم البناءة ٢/١٩٤٣